Zeitschrift: Domaine public
Herausgeber: Domaine public
Band: 34 (1997)
Heft: 1305

Artikel: Visiter la Suisse sur Internet
Autor: Guyaz, Jacques
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1015154

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Visiter la Suisse sur Internet

Promenade sur les sites Internet des villes suisses. Seule Genève apparaît déjà bien installée; mais c'est pour recouvrir le monde de son drapeau. Quant aux villes alémaniques, elles manquent encore d'ouverture et de diversité.

Les sites Internet reflètent aussi l'esprit, les tendances, les représentations plus ou moins conscientes de ceux qui les créent. Prenez le site de la ville de Genève, par exemple. Sur la page de présentation (home page pour les jargonnants), un écusson accompagné de la reproduction d'une gravure ancienne du plus bel effet. Jusque-là tout va bien. L'œil est attiré en haut de la page, à la place d'honneur, par un bandeau qui défile: les 80 conseillers municipaux. Chacun d'eux en effet a droit à sa biographie, avec, parfois, mais pas toujours, sa photo.

On peut déjà s'interroger sur cette curieuse hiérarchie. Ainsi la ville de Genève, pour un site Internet, destiné ne l'oublions pas à être regardé dans le monde entier, met en avant les élus de son législatif. Voilà qui va passionner le visiteur de Boston ou le haut fonctionnaire d'Helsinki.

Genevois: maîtres du monde

En cliquant sur Plans et cartes, une carte du monde du plus beau vert apparaît sur l'écran, avec, planté au cœur de l'Europe, un drapeau genevois qui recouvre tout le vieux continent. En re-cliquant sur le drapeau, l'Europe, vert pâle, est agrandie, avec tout de même un petit machin rouge au milieu, la Suisse, dominé par le même drapeau genevois qui couvre le continent de son aile pacifique. Re-re-clic sur le drapeau. Cette fois, la Suisse, rouge vif remplit l'écran; le drapeau genevois ne va tout de même pas jusqu'à St-Gall, mais la Suisse romande en est totalement recouverte.

C'est l'étape suivante qui fera apparaître, enfin, un plan de la ville, qui lui, n'est pas recouvert par le drapeau... Dans l'ensemble, le site Internet de la ville de Genève est bien fait, mais cette petite histoire est intéressante. Imagine-t-on les Vaudois, qui, pour se situer sur une carte, dessineraient un drapeau recouvrant la moitié du continent? Évidemment non...

Par curiosité, nous avons rendu une visite virtuelle aux autres villes suisses. Lausanne est encore un vaste chantier, mais les villes alémaniques sont pour l'instant assez pauvres dans leurs informations. Berne fait résolument dans le traditionnel avec son slogan «Berne ha di gärn». La partie un peu sérieuse est baptisée «Bern City» et on y trouve les interventions de la police au cours des dernières vingt-quatre heures. À Bâle aussi, le site officiel s'appelle «Basel international City». On le savait depuis longtemps, nos amis alémaniques adorent le mot *city* et ses réminiscences londoniennes. L'Internet bâlois est d'un minimalisme total: des informations sèches et des listes d'adresses.

Pas de solidarité helvétique

Les Lucernois n'ont pas de city, mais la photo d'un tamoul recherché pour un délit. La police a décidément bien investi la toile... Zurich est un peu fouillis. Mercedes y fait de la publicité pour son coupé SLK et le site est uniquement en allemand: ni anglais, ni français contrairement aux Bâlois qui ont au moins un site partiellement bilingue en anglais tout comme la ville de Winterthur.

La simplicité et l'élégance graphique caractérisent les présentations de la plupart des villes alémaniques. La langue française y est absente; ce n'est pas à travers Internet que la solidarité helvétique se manifestera. Il est d'autant plus impératif que les collectivités publiques romandes fassent des sites trilingues, en incluant l'allemand à côté de l'anglais. Mais il n'est pas nécessaire d'y mettre des drapeaux qui balaient l'Europe... *jg*

IMPRESSUM
Rédacteur responsable:
Jean-Daniel Delley (*jd*)
Rédaction:
Claude Pahud (*cp*), Géraldine Savary (*gs*)
Ont collaboré à ce numéro:
Gérard Escher (*ge*)
André Gavillet (*ag*)
Jacques Guyaz (*jg*)
Yvette Jaggi (*yj*)
Charles-F. Pochon (*cfp*)
Anne Rivier
Composition et maquette:
Claude Pahud, Géraldine Savary
Jean-Luc Seylaz
Secrétariat: Murielle Gay-Crosier
Administrateur délégué: Luc Thévenoz
Impression:
Imprimerie des Arts et Métiers SA, Renens
Abonnement annuel: 85 francs
Étudiants, apprentis: 60 francs
Administration, rédaction:
Saint-Pierre 1, case postale 2612
1002 Lausanne
Téléphone: 021/312 69 10
Télécopie: 021/312 80 40
E-mail: domaine.public@span.ch
CCP: 10-15527-9